



جمهورية السودان
جامعة إفريقيا العالمية
عسادة الدراسات العليا
معهد اللغة العربية

بعث مقدم لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي بعنوان:

تجربة معهد الخرطوم الدولي للغة العربية في

إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها

في الفترة من ٢٠٠٢م إلى ٢٠١٣م

"برنامج الماجستير نموذجا"

إشراف الدكتور:

عمر حسب الرسول عثمان

إعداد الخاتبة:

أمنة عمر الصديق عبدالله

٢٠١٤م



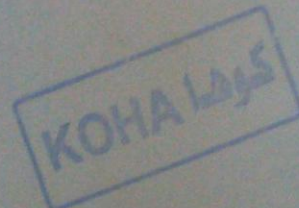
جمهورية السودان
جامعة أفريقيا العالمية
عمادة الدراسات العليا
معهد اللغة العربية

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي بعنوان :
تجربة معهد الخرطوم الدولي للغة العربية في
إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها
في الفترة من ٢٠٠٣م إلى ٢٠١٣م
(برنامج الماجستير نموذجاً)

إشراف الدكتور :
عمر حسب الرسول عثمان

إعداد الطالبة
أمينة عمر الصديق عبد الله

٢٠١٤ م



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

استهلال

قال تعالى ((وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ))

صدق الله العظيم

التوبة الآية ١٠٥

قال رسول الله ﷺ

((إن الله يحب إذا عمل أحدكم عملاً أن يتقنه)) .

رواه البيهقي .

إهداء

إلى العزيز أبي

إلى الغالية أمي

إلى أبي عبدالرحمن

إلى أخوتي محمد ، صديق ، أحمد . مضيء

إلى أخواتي

هدى ، عائشة ، فاطمة ، ملك

إلى ثمرة الفؤاد وأعز ما أملك

ابنائي عبدالرحمن ومريم

إلى كل من علمني حرفا

أساتذتي الأجلاء على مر السنين

أهدي هذا البحث

شكر وتقدير

أحمد الله رب العالمين وأصلي وأسلم على من لا نبي بعده " محمد ﷺ"
وبعد أتقدم بالشكر أجزله إلى جامعة إفريقيا العالمية التي رعتني وأعطتني الكثير
متعلمة ومعلمة ، وبعدها أتقدم بالشكر والتقدير للدكتور الفاضل عمر حسب الرسول
الذي تشرفت بإشرافه على هذا البحث ، وأفادني وإرشاداته فجزاه الله خير الجزاء ،
كما أتقدم بالشكر إلى إدارة معهد الخرطوم الدولي للغة العربية للتعاون الذي أبدته
للباحثة أثناء البحث ، كما أخص بالشكر أسرة مكتبة معهد الخرطوم الدولي متمثلة
في الأخ بابكر سليمان على تعاونه ، وإلي الاستاذ صالح محمد على بقسم البحوث
والدراسات الإفريقية بجامعة إفريقيا العالمية وذلك بقيامه لطباعة هذا البحث ، وإلي
كل من ساهم في إخراج هذا البحث .

الباحثة

مستخلص البحث

تناول البحث تقييم تجربة معهد الخرطوم الدولي للغة العربية لبرنامج الماجستير في الفترة الزمنية من ٢٠٠٣ - ٢٠١٣م .

تتمثل أهمية البحث في الكشف عن أهداف برنامج الماجستير ومدى شموليتها لإعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها ، والكشف عن مناسبة محتوى المنهج لأهداف البرنامج وللوقوف على كفاءة الوسائل المستخدمة في تدريس المحتوى وأيضا للكشف عن مدى استفادة منفي البرنامج من التقنيات الحديثة وأخيرا للكشف عن شمولية الأساليب المستخدمة في تقييم البرنامج .

وجاءت أهداف البحث متمثلة في التعريف بأهداف البرنامج ومدى شموليتها لإعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها وللوقوف على مناسبة محتوى المنهج لأهداف البرنامج ومدى كفاءة الوسائل المستخدمة في تدريس المحتوى ومدى استفادة منفي البرنامج عن التقنيات الحديثة وأخيرا للوقوف على مناسبة الأساليب المستخدمة في تقييم البرنامج .

تمثلت مشكلة البحث في الإجابة عن السؤال إلي أي مدى حقق برنامج الماجستير الأهداف المرسومة له في ضوء ما استجد في مجال تعليم اللغات الأجنبية.

المنهج الذي قامت عليه الدراسة فهو الوصفي والتحليل .

العينة التي اختيرت لهذه الدراسة هم طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية وبلغ عددهم ٧٩٧ خريجا .

أهم النتائج والتوصيات التي خرج بها البحث تمثلت في الآتي :

- الأهداف المرسومة لهذا البرنامج واضحة وطموحة وتغطي جوانب إعداد وتدريب المعلم.
 - محتوى البرنامج مناسب لكن لا يحقق الأهداف بالصورة المثلي ، نسبة لضعف آليات التنفيذ .
 - الأساليب المستخدمة في تدريس المحتوى مناسبة ولكن تحتاج إلى تطوير.
 - استفادة منفعي البرنامج من التقنيات الحديثة ضعيف.
- الأساليب المستخدمة في تقييم البرنامج لا تحقق الأهداف المرسومة لأنها تقليدية ، وغير شاملة لقياس عناصر المنهج ، وتحتاج إلى تطوير .
- الجانب التطبيقي لبرنامج للتربية العملية يحتاج إلى زيادة في المدة الزمنية ليتناسب مع الجانب النظري.
- أهم التوصيات التي خرجت بها الدراسة :
- بذل الجهود في تنفيذ أهداف المعهد بالصورة المثلي .
 - تزويد البرنامج بآليات تسهم في تحقيق محتوى البرنامج لأهداف البرنامج.
 - تطوير أساليب التدريس المتبعة في البرنامج ينبغي على القائمين بالبرنامج الاستفادة من التقنيات الحديثة بالصورة المثلي وبخاصة الشبكة الدولية للاتصالات .
 - زيادة الفترة الزمنية للجانب التطبيقي والتربية العملية .
 - إخضاع البرنامج إلى مراجعة تربوية ليكون أكثر مواكبة لما استجد في مجال تعليم اللغات الثانية .

ABSTRACT

This research evaluated the experience of Khartoum International Institute of Arabic Language in its Master's degree program within the period of 2003 - 2013.

The importance of the research was in disclosing the objectives of the Master's degree program and its comprehensiveness for preparing Arabic language teachers to the speakers of other languages, in disclosing the appropriateness of the curriculum content to the objectives of the program and the extent of efficiency of the means used in teaching that content, in disclosing the benefit gained by the program implementers, and in disclosing the comprehensiveness of the means used to evaluate the program as well.

The objectives of the research were to identify the objectives of the program and its comprehensiveness for preparing Arabic language teachers to the speakers of other languages, to find out the appropriateness of the curriculum content to the objectives of the program and the extent of efficiency of the means used in teaching that content, and the benefit gained by the program implementers from the modern techniques, and finally to find out the appropriateness of the means used to evaluate the program.

The problem of the research was represented in answering the question: To what extent the Master's degree program has realized its objectives in the light of the new trends of the foreign language teaching field?

The approach of the research was descriptive analytic.

797 graduates of Khartoum International Institute of Arabic Language were the research sample.

The most important findings of the research are as follows:

- The objectives set for the program are clear and ambitious, and they cover the aspects of teachers' training.
- The content of the program is suitable, but it does not achieve the objectives optimally due to the weakness of implementation mechanisms.
- The methods used to teach the content are suitable but they are in need to be developed.
- The benefit gained by the program implementers from modern techniques is very poor.
- The methods used to evaluate the program do not achieve the objectives because they are traditional, and not comprehensive to measure the elements of curriculum , and in need to be developed.
- The practical side of the program (Teaching Practice) needs more time allocation in order to commensurate with the theoretical side.

The most important recommendations were:

- To make efforts in implementing the objectives of the institute optimally.
- To provide the program with mechanisms that contribute in realizing its objectives.
- To develop the teaching methods that implemented in the program. The program in-chargers should gain benefit from modern techniques optimally, especially from the internet.
- To allocate more time for the practical side and teaching practice.
- To evaluate the program in educational aspect, in order to fit more to the new trends of the foreign language teaching field.

قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
(أ)	استهلال
(ب)	إهداء
(ج)	شكر وتقدير
(د-هـ)	مستخلص البحث
(و-ز)	Abstract
(ح-ك)	قائمة المحتويات
الفصل الاول : أساسيات البحث	
١	تمهيد
٢	أهمية البحث
٢	أهداف البحث
٢	مشكلة البحث
٢	منهج البحث
٣	أسئلة البحث
٣	فروض البحث
٤	حدود البحث
٤	مصطلحات البحث
٤	أدوات البحث

الفصل الثاني : أولاً: الإطار النظري

١٨-٦	المبحث الأول : إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها
٦	مفهوم الإعداد
٨-٦	الإعداد اللغوي
٩-٨	الإعداد الثقافي
٩	الإعداد المهني
١٣-٩	أهداف إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها
١١-١٠	مجموعة الأهداف الفردية
١٢-١١	مجموعة الأهداف الاجتماعية
١٢	مجموعة الأهداف المعرفية
١٣	مجموعة الأهداف المهنية
١٧-١٣	معايير إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها وأدوار الإعداد اللغوي
١٥	معايير الإعداد الثقافي
١٦	معايير الإعداد المهني
١٧	مفهوم تقويم تدريب المعلمين أثناء الخدمة
١٨	المبحث الثاني : مفهوم تقويم برنامج إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها
١٨	Program Evaluation مفهوم تقويم البرامج
١٨	تحديد معايير التقويم
٢٠	معايير التقويم

٢٠	الشروط الأساسية للتقويم
٢٣-٢١	المجالات الأساسية للتقويم في منظومة التعليم
٢٤	أسس التقويم
٣٠-٢٧	أدوات التقويم
	ثانيا : معهد الخرطوم الدولي للغة العربية
٣١	تمهيد
٣١	الإتفاقية
٣٢	الأهداف
٣٢	الهيكل الإداري
٣٣	وحدات المعهد
٣٤	قسم التقنيات التعليمية
٣٥	برامج المعهد
٣٦	برنامج الماجستير
٣٩-٣٧	المقررات الدراسية
٣٩	قسم البكالوريوس
٤٢-٣٩	المقررات الدراسية
	ثالثا : الدراسات السابقة
٤٣	أولا: عرض الدراسات السابقة

٤٤-٤٣	الدراسة الأولى
٤٦-٤٥	الدراسة الثانية
٤٧	الدراسة الثالثة
٤٩-٤٨	الدراسة الرابعة
٥٠	الدراسة الخامسة
٥٢-٥١	الدراسة السادسة
٥٣	الدراسة السابعة
٥٥-٥٤	الدراسة الثامنة
٥٦	الدراسة التاسعة
٥٧	ثانيا : الموازنة بين الدراسات السابقة والدراسة الحالية
٥٧	ثالثا : اوجه الإتفاق والاختلاف بين الدراسة الحالية والدراسات السابقة
٥٨	رابعا : بيان الإفادة من الدراسات السابقة في اعداد هذه الدراسة
الفصل الثالث : إجراءات الدراسة	
٦٠	اولا: منهج الدراسة
٦٠	ثانيا : مجتمع العينة
٦٠	ثالثا : عينة الدراسة
٦١-٦٠	رابعا : أدوات الدراسة
الفصل الرابع : تحليل البيانات واستخراج النتائج	

٧٨-٦٢	تحليل ومناقشة أسئلة المقابلة
الفصل الخامس : النتائج والتوصيات والمقترحات	
٨٠	أولاً: النتائج
٨١	ثانياً : التوصيات
٨٢	ثالثاً : المقترحات